



BUI TENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXVII.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

28 MAART
28 MARCH

1952.

PRICE 6d.

[No. 4815]

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 732.] [28 Maart 1952.

DISTRIBUSIE VAN SAKKE VIR MIELIES EN ANDER SOMERGRAANSOORTE.

Produsente, Mielieraadagente, geregistreerde mielie-handelaars en ander produktehandelaars word hierby in kennis gestel dat die volgende reëlings getref is vir die distribusie van sakke vir vanjaar se mielie- en somer-graanoeste:—

1. MIELIES.

(a) Sakke word deur die Kontroleur van Jute-goedere slegs aan Mielieraadagente en geregistreerde mieliehandelaars vir herverkoop aan produsente toegeken.

(b) Saktoekennings soos hierbo vermeld, is onderworpe aan die voorwaarde dat agente en handelaars sal sorg dat vir elke leë sak wat hulle aan 'n produsent verskaf, die produsent of 'n sak mielies of die leë sak aan die betrokke agent of handelaar terugbesorg. Dit spreek van self dat agente en handelaars hierdie voorwaarde moet stel wanneer hulle sakke aan produsente verskaf.

2. DIVERSE GRAANSOORTE.

(a) Persone wat sakke vir diverse graansoorte (bv. kafferkoring, sonneblomsaad, ens.) nodig het, moet aansoek by die Kontroleur van Jute-goedere, Posbus 1097, Pretoria doen.

(b) In die geval van produktehandelaars wat die sakke wil hê om aan produsente te verskaf, moet daar in die aansoek gemeld word—

- (i) hoeveel sakke van die betrokke soort graan die applikant gedurende verlede jaar van produsente gekoop het;
- (ii) hoeveel hy verwag om vanjaar te koop;
- (iii) hoeveel leë sakke hy voorhande het;
- (iv) of hy by die verkoop van verlede jaar se graan, gevolg gegee het aan die sak-vir-sak-regulasie; indien wel, moet hy meld wat hy met die leë sakke of die sakkoepons gedoen het; indien nie, waarom hy nie ooreenkomstig die regulasie gehandel het nie.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 732.] [28 March 1952.

DISTRIBUTION OF BAGS FOR MEALIES AND OTHER SUMMER CEREALS.

Producers, Mealie Board agents, registered mealie traders and other produce merchants are hereby notified that the following arrangements have been made for the distribution of bags for this year's mealie and summer cereal harvests:—

1. MEALIES.

(a) Bags will be allocated by the Controller of Jute Goods only to Mealie Board agents and registered mealie traders for resale to producers.

(b) Bag allocations as described above are subject to the condition that agents and traders will ensure that for every empty bag supplied by them to a producer, the producer delivers back to the agent or trader either a bag of mealies or the empty bag. It follows that agents and traders will have to impose this condition when supplying bags to producers.

2. MISCELLANEOUS CEREALS.

(a) Persons requiring bags for miscellaneous cereals (e.g. kaffircorn, sunflower seed, etc.) should apply to the Controller of Jute Goods, P.O. Box 1097, Pretoria.

(b) In the case of produce merchants requiring bags for supply to producers, the application must state—

- (i) how many bags of the type of grain under reference the applicant purchased from producers during last year;
- (ii) how many bags he expects to buy this year;
- (iii) how many empty bags he has on hand;
- (iv) whether, when selling last year's grain, he complied with the bag-for-bag regulation; if so, he must state what has been done with the empty bags or the bag coupons; if not, why he did not act in accordance with the regulation.

(c) In die geval van 'n produsent, moet die applikant meld—

- (i) hoeveel sakke van die betrokke soort graan hy verlede jaar geproduseer het;
- (ii) hoeveel hy vanjaar verwag;
- (iii) hoeveel leë sakke hy voorhande het;
- (iv) of hy by die verkoop van verlede jaar se oes, leë sakke van die koper terug ontvang het; indien wel, wat van die sakke geword het; indien nie, wie die koper was en hoeveel sakke graan aan hom verkoop is.

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

* No. 733.]

[28 Maart 1952.]

PRYS VAN STAATSGHWANO.

Met verwysing na Kennisgewing No. 851 wat op 14, 21 en 28 September 1951, in die *Staatskoerant* verskyn het, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die prys van die ghwano wat vir toekenning beskikbaar is, op £11 per ton of 22 sjielings per sak van 200 lb. vasgestel is.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 734.]

[28 Maart 1952.]

BEMARKINGSWET, 1937.

BETALING VAN HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP SEKERE SUIWELPRODUKTE.—WYSIGING.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegheid aan hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die *Bemarkingswet, 1937* (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, en met ingang van 1 April 1952, die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 1541 van 31 Oktober 1941, verder gewysig deur regulasie 2 daarvan te skrap.

LET WEL.—Die uitwerking van bostaande wysiging is om die regulasie wat plaasmelkerybottermakers verplig het om plaasmelkerybotteromslae van die Raad te bestel, te skrap. Die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 1607 van 10 Oktober 1940, soos gewysig, in verband met die verpakking en merk van plaasmelkerybotter, bly van krag.

* No. 735.]

[28 Maart 1952.]

HEFFINGS OP SEKERE SUIWELPRODUKTE.—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die *Bemarkingswet, 1937* (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel *drie* van die *Suiwelproduktebemarkingskema*, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, kragtens artikel *agt* van daardie Skema, en met my goedkeuring, die heffings soos in die *Bylae* hierby uiteengesit, opgelê en teruggetrek het.

En ek maak hierby verder bekend dat die verandering op die 1ste dag van April 1952 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Hierby word, ter vervanging van die heffing op plaaskaas, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 1582 van 1 Augustus 1947, 'n heffing van een-kwart pennie per pond kaas op plaaskaas gelê.

2. Die heffing op plaasmelkerybotter, soos bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 2701 van 20 Desember 1946, word hierby teruggetrek.

(c) In the case of a producer the applicant must state—

- (i) how many bags of the type of grain under reference he produced last year;
- (ii) how many he expects this year;
- (iii) how many empty bags he has on hand;
- (iv) whether, when selling last year's crop he received empty bags back from the buyer; if so, what has happened to the bags; if not, who was the buyer and how many bags of grain were sold to him.

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.

* No. 733.]

[28 March 1952.]

PRICE OF GOVERNMENT GUANO.

With reference to Notice No. 851 published in the *Government Gazette* on the 14th, 21st and 28th September, 1951, it is hereby notified for general information that the price of the guano available for allotment has been fixed at £11 per ton or 22 shillings per bag of 200 lb.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 734.]

[28 March 1952.]

MARKETING ACT, 1937.

PAYMENT OF LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—AMENDMENT.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the *Marketing Act, 1937* (Act No. 26 of 1937), as amended, and with effect from 1st April, 1952, further amended the regulations published under Government Notice No. 1541 of 31st October, 1941, by the deletion of regulation 2 thereof.

NOTE.—The effect of the above amendment is to delete the regulation compelling farm dairy butter makers to order their farm dairy butter wrappers from the Board. The regulations published under Government Notice No. 1607 of 10th October, 1940, as amended, relating to the packing and marking of farm dairy butter, remain in force.

* No. 735.]

[28 March 1952.]

LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the *Marketing Act, 1937* (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section *three* of the *Dairy Products Marketing Scheme*, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section *eight* of that Scheme, and with my approval, imposed and withdrawn the levies, as specified in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the change shall become operative on the 1st day of April, 1952.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed, in substitution for the levy on farm cheese, as made known by Government Notice No. 1582 of the 1st August, 1947, a levy on farm cheese at the rate of one-quarter penny per lb. of farm cheese.

2. The levy imposed on farm dairy butter, as made known by Government Notice No. 2701 of 20th December, 1946, is hereby withdrawn.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN,
DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 61, 1952.]

WYSIGING VAN REGULASIES OP LEWENS-
KOSTETOELAES.

Kragtens die bevoegdhede my verleen by subregulasie (6) van regulasie 2 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942 (Proklamasie No. 110 van 1942), soos gewysig deur Proklamasies Nos. 249 van 1942, 114 van 1943, 181 van 1944, 216 van 1945, 258 van 1945, 247 van 1948, 236 van 1950 en 80 van 1951, en soos uitgelê ooreenkomstig artikel twee van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1948 (Wet No. 18 van 1948), en paragraaf (b) van artikel twee van die Wet op die Voortsetting van Oorlogsmaatreëls, 1950 (Wet No. 29 van 1950), wysig ek hierby—

- (i) die tabel wat in paragraaf (a) van subregulasie (1) van regulasie 2 van die genoemde Oorlogsmaatreël verskyn, om as volg te lui:—

Totale gewone weeklikse besoldiging voor enige moontlike aftrekking vir huisvesting.	Weeklikse lewenskoste- toelae.
	s. d.
Tot en met 20s.	8 6
Oor 20s. maar nie oor 25s. nie.	10 6
Oor 25s. maar nie oor 30s. nie.	11 0
Oor 30s. maar nie oor 35s. nie.	13 9
Oor 35s. maar nie oor 40s. nie.	15 0
Oor 40s. maar nie oor 45s. nie.	17 3
Oor 45s. maar nie oor 50s. nie.	18 6
Oor 50s. maar nie oor 55s. nie.	20 9
Oor 55s. maar nie oor 60s. nie.	23 0
Oor 60s. maar nie oor 65s. nie.	25 6
Oor 65s. maar nie oor 70s. nie.	27 9
Oor 70s. maar nie oor 75s. nie.	30 6
Oor 75s. maar nie oor 80s. nie.	33 0
Oor 80s. maar nie oor 90s. nie.	36 3
Oor 90s. maar nie oor 100s. nie.	39 6
Oor 100s. maar nie oor 110s. nie.	42 6
Oor 110s. maar nie oor 120s. nie.	46 0
Oor 120s. maar nie oor 130s. nie.	49 6
Oor 130s.	54 0

- (ii) die tabel wat in paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 2 van die genoemde Oorlogsmaatreël verskyn, om as volg te lui:—

Totale gewone weeklikse besoldiging na korting alleen vir kos.	Weeklikse lewenskoste- toelae.
	s. d.
Tot en met 20s.	8 6
Oor 20s. maar nie oor 25s. nie.	10 6
Oor 25s. maar nie oor 30s. nie.	11 0
Oor 30s. maar nie oor 35s. nie.	13 9
Oor 35s. maar nie oor 40s. nie.	15 0
Oor 40s. maar nie oor 45s. nie.	17 3
Oor 45s. maar nie oor 50s. nie.	18 6
Oor 50s. maar nie oor 55s. nie.	20 9
Oor 55s. maar nie oor 60s. nie.	23 0
Oor 60s. maar nie oor 65s. nie.	25 6
Oor 65s. maar nie oor 70s. nie.	27 9
Oor 70s. maar nie oor 75s. nie.	30 6
Oor 75s. maar nie oor 80s. nie.	33 0
Oor 80s. maar nie oor 90s. nie.	36 3
Oor 90s. maar nie oor 100s. nie.	39 6
Oor 100s. maar nie oor 110s. nie.	42 6
Oor 110s. maar nie oor 120s. nie.	46 0
Oor 120s. maar nie oor 130s. nie.	49 6
Oor 130s.	54 0

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE
JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE
UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 61, 1952.]

AMENDMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCE
REGULATIONS.

Under the powers vested in me by sub-regulation (6) of regulation 2 of the regulations set out in the Annexure to War Measure No. 43 of 1942 (Proclamation No. 110 of 1942), as amended by Proclamations Nos. 249 of 1942, 114 of 1943, 181 of 1944, 216 of 1945, 258 of 1945, 247 of 1948, 236 of 1950 and 80 of 1951, and as construed in terms of section two of the War Measures Continuation Act, 1948 (Act No. 18 of 1948), and paragraph (b) of section two of the War Measures Continuation Act, 1950 (Act No. 29 of 1950), I hereby amend—

- (i) the table appearing in paragraph (a) of sub-regulation (1) of regulation 2 of the said War Measure to read as follows:—

Total Ordinary Weekly Remuneration before a Deduction, if any, is made for Lodging.	Weekly Cost of Living Allowance.
	s. d.
Up to and including 20s.	8 6
Above 20s., but not exceeding 25s.	10 6
Above 25s., but not exceeding 30s.	11 0
Above 30s., but not exceeding 35s.	13 9
Above 35s., but not exceeding 40s.	15 0
Above 40s., but not exceeding 45s.	17 3
Above 45s., but not exceeding 50s.	18 6
Above 50s., but not exceeding 55s.	20 9
Above 55s., but not exceeding 60s.	23 0
Above 60s., but not exceeding 65s.	25 6
Above 65s., but not exceeding 70s.	27 9
Above 70s., but not exceeding 75s.	30 6
Above 75s., but not exceeding 80s.	33 0
Above 80s., but not exceeding 90s.	36 3
Above 90s., but not exceeding 100s.	39 6
Above 100s., but not exceeding 110s.	42 6
Above 110s., but not exceeding 120s.	46 0
Above 120s., but not exceeding 130s.	49 6
Above 130s.	54 0

- (ii) the table appearing in paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 2 of the said War Measure to read as follows:—

Total Ordinary Weekly Remuneration after Deduction for Board only.	Weekly Cost of Living Allowance.
	s. d.
Up to and including 20s.	8 6
Above 20s., but not exceeding 25s.	10 6
Above 25s., but not exceeding 30s.	11 0
Above 30s., but not exceeding 35s.	13 9
Above 35s., but not exceeding 40s.	15 0
Above 40s., but not exceeding 45s.	17 3
Above 45s., but not exceeding 50s.	18 6
Above 50s., but not exceeding 55s.	20 9
Above 55s., but not exceeding 60s.	23 0
Above 60s., but not exceeding 65s.	25 6
Above 65s., but not exceeding 70s.	27 9
Above 70s., but not exceeding 75s.	30 6
Above 75s., but not exceeding 80s.	33 0
Above 80s., but not exceeding 90s.	36 3
Above 90s., but not exceeding 100s.	39 6
Above 100s., but not exceeding 110s.	42 6
Above 110s., but not exceeding 120s.	46 0
Above 120s., but not exceeding 130s.	49 6
Above 130s.	54 0

(iii) die tabel wat in paragraaf (c) van subregulasie (1) van regulasie 2 van die genoemde Oorlogsmaatreël verskyn, om as volg te lui:—

Totale gewone weeklikse besoldiging voor enige maontlike aftrekking.	Weeklikse lewenskoste-toelae.
	s. d.
Tot en met 20s.....	10 0
Oor 20s. maar nie oor 25s. nie.....	12 0
Oor 25s. maar nie oor 30s. nie.....	12 6
Oor 30s. maar nie oor 35s. nie.....	15 3
Oor 35s. maar nie oor 40s. nie.....	16 6
Oor 40s. maar nie oor 45s. nie.....	18 9
Oor 45s. maar nie oor 50s. nie.....	20 0
Oor 50s. maar nie oor 55s. nie.....	22 3
Oor 55s. maar nie oor 60s. nie.....	24 6
Oor 60s. maar nie oor 65s. nie.....	27 0
Oor 65s. maar nie oor 70s. nie.....	29 3
Oor 70s. maar nie oor 75s. nie.....	32 0
Oor 75s. maar nie oor 80s. nie.....	34 6
Oor 80s. maar nie oor 90s. nie.....	37 9
Oor 90s. maar nie oor 100s. nie.....	41 0
Oor 100s. maar nie oor 110s. nie.....	44 0
Oor 110s. maar nie oor 120s. nie.....	47 6
Oor 120s. maar nie oor 130s. nie.....	51 0
Oor 130s.....	55 6

Hierdie Proklamasie tree in werking op die vierde Maandag na die datum van publikasie in die *Staatskoerant*.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Gouverneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

* No. 62, 1952.]

SUIWELPRODUKTEBEMARKINGSKEMA.— WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou, ingevolge die voorskrifte van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, saamgelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien*, van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings, soos in die Bylae hierby uiteengesit, van die Suiwelproduktebemarkingskema, afgekondig by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, goedkeuring van daardie voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig*, saamgelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die 1ste April 1952, in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, hede die Vyf-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

(iii) the table appearing in paragraph (c) of sub-regulation (1) of regulation 2 of the said War Measure to read as follows:—

Total Ordinary Weekly Remuneration before Deductions, if any, are made.	Weekly Cost of Living Allowance.
	s. d.
Up to and including 20s.....	10 0
Above 20s., but not exceeding 25s.....	12 0
Above 25s., but not exceeding 30s.....	12 6
Above 30s., but not exceeding 35s.....	15 3
Above 35s., but not exceeding 40s.....	16 6
Above 40s., but not exceeding 45s.....	18 9
Above 45s., but not exceeding 50s.....	20 0
Above 50s., but not exceeding 55s.....	22 3
Above 55s., but not exceeding 60s.....	24 6
Above 60s., but not exceeding 65s.....	27 0
Above 65s., but not exceeding 70s.....	29 3
Above 70s., but not exceeding 75s.....	32 0
Above 75s., but not exceeding 80s.....	34 6
Above 80s., but not exceeding 90s.....	37 9
Above 90s., but not exceeding 100s.....	41 0
Above 100s., but not exceeding 110s.....	44 0
Above 110s., but not exceeding 120s.....	47 6
Above 120s., but not exceeding 130s.....	51 0
Above 130s.....	55 6

This Proclamation shall come into operation on the fourth Monday after the date of publication in the *Government Gazette*.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town this Tenth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

* No. 62, 1952.]

DAIRY PRODUCTS MARKETING SCHEME.— AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, and has, under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendments;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two*, read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the 1st day of April, 1952.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-fifth day of March, One Thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

1. Artikel 11 van die Suiwelproduktebemarkingskema, afgekondig by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig (hierna „die Skema” genoem), word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) daarvan na die woord „invoerder” ’n komma en die woord „plaasmelkerybottermaker”, in te voeg; en

(b) deur in subartikel (4) daarvan al die woorde na die woord „word” te skrap.

2. Subartikel (3) van artikel 16 van die Skema word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (b) daarvan al die woorde na die woord „aangegaan” te skrap;

(b) deur in paragraaf (c) daarvan al die woorde na die woorde „vervaardig is” te skrap; en

(c) deur paragraaf (d) daarvan te skrap.

3. Subartikel (2) van artikel 33 van die Skema word hierby gewysig—

(a) deur in subparagraaf (iv) en (v) van paragraaf (a) daarvan die woord „plaasmelkerybottermakers”, waar dit ookal voorkom, te skrap;

(b) deur in subparagraaf (i) van paragraaf (c) daarvan al die woorde na die woorde „verkoop was” waar dit vir die eerste maal voorkom, te skrap; en

(c) deur in subparagraaf (ii) van paragraaf (c) daarvan al die woorde na die woord „uitgevoer” waar dit vir die tweede maal voorkom, te skrap.

LET WEL.—Die uitwerking van die eerste wysiging is om plaasmelkerybottermakers vry te stel van registrasie by die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, tot tyd en wyl die Minister van Landbou, op aanbeveling van genoemde Raad, sodanige registrasie, in die lig van veranderde omstandighede, weereens geregverdig mag beskou.

LAAT KENNISGEWINGS.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 737.] [28 Maart 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BIER, SIGARETTE TABAK EN LEKKERGOED.

Ek. Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, stel hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, met ingang van 29 Maart 1952, die maksimum prys waarteen enige bier, sigarette, tabak of lekkergoed (insluitende sjokolade) deur enigiemand aan iemand anders verkoop mag word, as volg vas:—

(1) In die geval van bier—teen die maksimum prys waarteen die verkoper sodanige bier, ooreenkomstig Goewermenskennisgewing No. 672 van 28 Maart 1952, mag verkoop, plus een pennie per sogenaamde kwart in die geval van „special beer” of een pennie per sogenaamde pint in die geval van ander bier.

(2) In die geval van sigarette teen die maksimum prys waarteen die verkoper sodanige sigarette, ooreenkomstig Goewermenskennisgewing No. 654 van 28 Maart 1952 mag verkoop, plus een pennie vir elke tien sigarette.

SCHEDULE.

1. Section 11 of the Dairy Products Marketing Scheme, published under Proclamation No. 199 of 1940, as amended (hereinafter referred to as “the Scheme”), is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-section (1) thereof after the word “importer” of a comma and of the words “farm dairy butter maker”; and

(b) by the deletion in sub-section (4) thereof of all the words after the word “Board”.

2. Sub-section (3) of section 16 of the Scheme is hereby amended—

(a) by the deletion in paragraph (b) thereof of all the words after the word “butter” where it appears for the fourth time;

(b) by the deletion in paragraph (c) thereof of all the words after the word “Basutoland”; and

(c) by the deletion of paragraph (d) thereof.

3. Sub-section (2) of section 33 of the Scheme is hereby amended—

(a) by the deletion in sub-paragraphs (iv) and (v) of paragraph (a) thereof of the words “farm dairy butter makers” wherever they appear;

(b) by the deletion in sub-paragraph (i) of paragraph (c) thereof of all the words after the word “Union” where it appears for the second time; and

(c) by the deletion in sub-paragraph (ii) of paragraph (c) thereof of all the words after the word “question”.

NOTE.—The effect of the first amendment is to exempt farm dairy butter makers from registration with the Dairy Industry Control Board, until such time as the Minister of Agriculture, on the recommendation of the said Board, may, in the light of changed circumstances, deem such registration justified again.

LATE NOTICES.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 737.] [28 March 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BEERS, CIGARETTES, TOBACCO AND SWEETS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, with effect from 29th March, 1952, fix the maximum price at which any beer, cigarettes, tobacco or sweets (including chocolate) may be sold by any person to any other person as follows:—

(1) In the case of beer—at the maximum price at which, in terms of Government Notice No. 672 of 28th March, 1952, the seller may sell such beer, plus one penny per reputed quart in the case of “special beer” or one penny per reputed pint in the case of other beer.

(2) In the case of cigarettes—at the maximum price at which, in terms of Government Notice No. 654 of 28th March, 1952, the seller may sell such cigarettes plus one penny for every ten such cigarettes.

- (3) In die geval van tabak—teen die maksimum prys waarteen die verkoper sodanige tabak, ooreenkomstig Goewermementskennisgewing No. 655 van 28 Maart 1952 mag verkoop, plus 'n bedrag bereken teen *ses pennies* per lb. (1½d. per 4 onse).
- (4) In die geval van lekkergoed (insluitende sjokolade)—teen die maksimum prys waarteen die verkoper sodanige lekkergoed, ooreenkomstig Goewermementskennisgewing No. 665 van 28 Maart 1952 mag verkoop, plus 'n bedrag bereken teen *twee pennies* per lb.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse te verhoog vanweë die verhoogde aksynsbelasting op bier, sigarette en tabak wat in die Unie vervaardig word en die nuwe aksynsbelasting op lekkergoed en sjokolade wat in die Unie vervaardig word.

* No. 738.]

[28 Maart 1952.

PRYSBEHEER.

**MAKSIMUM PRYSE VIR DROOGSKOONMAAK.—
HERROEPING VAN.**

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, herroep hierby Goewermementskennisgewing No. 614 van 28 Maart 1952, wat betrekking het op die maksimum pryse vir droogskoonmaak.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat pryse vir droogskoonmaak van beheer vrygestel is.

- (3) In the case of tobacco—at the maximum price at which, in terms of Government Notice No. 655 of 28th March, 1952, the seller may sell such tobacco plus an amount calculated at the rate of *sixpence* per lb. (1½d. per 4 oz.).

- (4) In the case of sweets (including chocolate)—at the maximum price at which, in terms of Government Notice No. 665 of 28th March, 1952, the seller may sell such sweets plus an amount calculated at the rate of *twopence* per lb.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase maximum prices by reason of the increased excise duties on beers, cigarettes and tobacco of Union manufacture and the new excise duty on sweets and chocolates of Union manufacture.

* No. 738.]

[28 March 1952.

PRICE CONTROL.

**MAXIMUM CHARGES FOR DRY CLEANING.—
WITHDRAWAL OF.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby withdraw Government Notice No. 614 of 28th March, 1952, relating to maximum charges for dry-cleaning.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to decontrol dry-cleaning charges.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE
VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE – 1s.**

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—

**REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES – 1s.**

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoerders het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA